

Nach der Anwendung

Die Instrumente müssen nach jedem Einsatz aufbereitet werden (Reinigung / Desinfektion / Sterilisation). Für die Reinigung und Desinfektion werden die Instrumente erneut komplett zerlegt. Der Gummiring wird nun mit Hilfe einer Pinzette vom Schaft entfernt und entsorgt. Anschließend können die Instrumente aufbereitet werden. Nach erfolgter Reinigung und Desinfektion, bevorzugt komplett maschinell, wird ein neuer Gummiring (Art.-Nr. 2151) auf den Schaft aufgezogen und das Trepan-Arbeitsstück wieder auf dem Schaft aufgesteckt und durch eine Rechtsdrehung fixiert. Anschließend können die Instrumente gemäß den Hinweisen zur Aufbereitung sterilisiert werden. Für eine sachgemäße Aufbereitung der Artikel beachten Sie bitte die Hinweise zur Aufbereitung (Reinigung, Desinfektion und Sterilisation) von Medizinprodukten der Hager & Meisinger GmbH.

Kontraindikationen

Grundsätzlich müssen allgemeinmedizinische sowie lokale, absolute und relative Kontraindikationen für zahnärztlich-chirurgische Maßnahmen beachtet werden.

Absolute Kontraindikationen

- Nicht abgeschlossenes dentoalveoläres Wachstum (Ausnahme: Fälle, bei denen kein dentoalveoläres Wachstum zu erwarten ist, z.B. ektodermale Dysplasie)
- Aktive Infektionen sowie lokale pathologische Prozesse
- Ungenügendes Knochenangebot (Qualität / Quantität) der Spenderregion sowie ungenügende Knochenqualität der Empfängerregion

Relative Kontraindikationen

- Erkrankungen, die den Knochenmetabolismus beeinträchtigen
- Drogen- und Alkoholmissbrauch
- Fehlende Mitarbeit des Patienten
- Schlechte Durchblutung
- Schwerarbeit oder aktive Sportarten
- Psychischer Zustand, welcher zum Nichtbefolgen der ärztlichen Anordnung führen kann
- Hochgradig atrophierter Kiefer

WICHTIG: Es ist auf den Schutz der anatomischen Strukturen (Sicherheitsabstand min. 2 mm) sowie auf den Verlauf der benachbarten Zähne / Zahnwurzeln zu achten (Gefahr der Beschädigung, Infektionen / Dehiszenzen).

ACHTUNG: Für alle Fräs- und Bohrvorgänge (Transplantatentnahme / weitere Bearbeitung) gilt: Um das Risiko der Knochenüberhitzung und damit der Nekrosenbildung zu senken, muss mit dem jeweiligen Instrument intermittierend unter geringer Andruckkraft und unter ständiger Kühlung mit steriler physiologischer Kochsalzlösung gearbeitet werden.

Es sollte vermieden werden, die linguale Kortikalis zu trepanieren, da Schädigungen des Weichgewebes und der Gefäße des Mundbodens zu schwerwiegenden Komplikationen führen können. Das entnommene Knochenransplantat sollte möglichst zügig in das Empfängerlager einsetzt werden oder im Blut bzw. isotonischer Kochsalzlösung gelagert werden. Es wird empfohlen, größere Defekte nach Knochenentnahme aufzufüllen. Im Entnahmebereich muss zügig ein spannungsfreier und vollständiger Wundverschluss erfolgen.

Allgemeine Hinweise

Bitte beachten Sie auch die Allgemeinen Anwendungs- und Sicherheitshinweise zu MEISINGER Produkten im medizinischen Bereich und auch die Hinweise zur Aufbereitung (Reinigung, Desinfektion und Sterilisation) von Medizinprodukten der Hager & Meisinger GmbH.



Hager & Meisinger GmbH
Hansemannstr. 10
41468 Neuss • Germany
Tel. +49 2131 2012-0
Fax: +49 2131 2012-222
Email: info@meisinger.de
Internet: www.meisinger.de

Vertrieben durch: **Meisinger USA, L.L.C.**
10150 E. Easter Avenue
Centennial, Colorado 80112 • USA
Phone: +1 (303) 268-5400
Fax: +1 (303) 268-5407
Email: info@meisingerusa.com
Internet: www.meisingerusa.com

After use

The instruments need to be cleaned, disinfected and sterilized after every application. For cleaning and disinfection the products are disassembled as far as possible. With the aid of a tweezer the rubber rings on the shank are now removed and disposed. Then, the instruments can be reprocessed. After completed cleaning and disinfection, preferably completely mechanical, a new rubber ring (Art.-No. 2151) is mounted on the shank and the trephine working part is again attached and fixed to the shank by a right-hand turn. Then, the instruments can be sterilized according to the instructions for processing. For a proper processing of the articles please note the instructions for processing (cleaning, disinfection and sterilization) of medical devices from Hager & Meisinger GmbH.

Contraindications

Basically, general medical as well as local, absolute and relative contraindications for dental surgical procedures must be considered.

Absolute contraindications

- Dentoalveolar growth which has not come to an end (exception: cases in which no dentoalveolar growth can be expected, e.g. ectodermal dysplasia)
- Active infections as well as pathological processes
- Insufficient bone supply (quality / quantity) of the donor site as well as insufficient bone quality of the donor region

Relative contraindications

- Diseases that affect bone metabolism
- Drug and alcohol abuse
- Lack of cooperation of the patient
- Poor circulation
- Hard work or active sports
- Mental condition, which can lead to disregard of the medical order
- Highly atrophic jaw

IMPORTANT: Attention must be paid to protecting anatomical structures (safety clearance at least 2 mm) as well as the gradient of the adjacent teeth / tooth roots (risk of damage, infection / dehiscences).

CAUTION: For all cutting and drilling procedures (transplant removal / other work), the following applies: In order to reduce the risk of overheating the bone and necrosis formation along with it, the respective instrument has to be used intermittently using little pressure and continuous cooling using a sterile physiological saline solution.

It should be avoided to trepan the lingual cortical bone as damage to the soft tissue and vessels of the mouth base can lead to serious complications. The extracted bone graft should be used as quickly as possible in the recipient site or stored in blood or isotonic saline solution. It is recommended to fill larger defects after bone extraction. In the donor site, a tension-free and complete wound closure must follow quickly.

General instructions

Please follow general application and safety instructions for MEISINGER products in the medical area and also the advice for processing (cleaning, disinfection and sterilisation) of medical devices from Hager & Meisinger GmbH.



Hager & Meisinger GmbH
Hansemannstr. 10
41468 Neuss • Germany
Tel. +49 2131 2012-0
Fax: +49 2131 2012-222
Email: info@meisinger.de
Internet: www.meisinger.de

Distributed by: **Meisinger USA, L.L.C.**
10150 E. Easter Avenue
Centennial, Colorado 80112 • USA
Phone: +1 (303) 268-5400
Fax: +1 (303) 268-5407
Email: info@meisingerusa.com
Internet: www.meisingerusa.com

Después del uso

Es necesario limpiar, desinfectar y esterilizar los instrumentos después de cada aplicación. Para limpiarlos y desinfectarlos, se desmontan todas las piezas de los productos. Con ayuda de unas pinzas, se retiran y se eliminan los anillos de goma del mango. A continuación, pueden volver a procesarse los instrumentos. Una vez se acaban la limpieza y la desinfección, preferiblemente de forma mecánica, se monta un nuevo anillo de goma (n.º de art. 2151) en el mango y la pieza de trabajo del trepano se acopla y se fija de nuevo al mango girando hacia la derecha. A continuación, los instrumentos se pueden esterilizar de conformidad con las instrucciones de procesamiento. Para procesar los artículos debidamente, siga las instrucciones de procesamiento (limpieza, desinfección y esterilización) de los dispositivos médicos fabricados por Hager & Meisinger GmbH.

Contraindicaciones

Deben tenerse en cuenta tanto las contraindicaciones médicas generales, como las locales, absolutas y relativas para los procedimientos quirúrgicos dentales.

Contraindicaciones absolutas

- Neoplasia dentoalveolar que sigue activa (excepción: casos en los que no se espera neoplasia dentoalveolar, como displasia ectodérmica)
- Infecciones activas y procesos patológicos
- Presencia de hueso insuficiente (calidad/cantidad) del sitio donante, así como calidad de hueso insuficiente en el sitio donante

Contraindicaciones relativas

- Enfermedades que afectan al metabolismo de los huesos
- Drogadicción y alcoholismo
- Falta de cooperación del paciente
- Mala circulación
- Trabajos físicos exigentes o deportes activos
- Problemas psicológicos que pueden suponer la falta de cumplimiento de los consejos médicos
- Mandíbula extremadamente atrofica

IMPORTANTE: Debe prestarse atención a la protección de las estructuras anatómicas (distancia de seguridad mín. 2 mm), así como el gradiente de los dientes/raíces adyacentes (riesgo de daño o infección/dehiscencias).

PRECAUCIÓN: Para todos los procesos de corte y perforación (eliminación de trasplantes/otros procedimientos), se aplican estas condiciones: A fin de reducir el riesgo de sobrecalentar el hueso y la formación de necrosis que conlleva, el instrumento correspondiente debe utilizarse de forma intermitente, aplicando poca presión de contacto y con una refrigeración continua empleando una solución salina fisiológica estéril.

No se debe trepanar el hueso cortical lingual, porque dañar el tejido blando y los vasos sanguíneos de la base de la cavidad oral puede producir complicaciones graves. El injerto de tejido óseo extraído debería usarse lo antes posible en el sitio receptor, o bien almacenarse en sangre o en una solución salina isotónica. Se recomienda rellenar las faltas más acusadas tras la extracción del tejido óseo. La herida del sitio donante debe suturarse al completo y sin tensiones lo antes posible.

Instrucciones generales

Siga las instrucciones de aplicación y de seguridad generales de los productos sanitarios de MEISINGER, así como las recomendaciones de procesamiento (limpieza, desinfección y esterilización) de los dispositivos médicos de Hager & Meisinger GmbH.



Hager & Meisinger GmbH
Hansemannstr. 10
41468 Neuss • Germany
Tel. +49 2131 2012-0
Fax: +49 2131 2012-222
Email: info@meisinger.de
Internet: www.meisinger.de

Distribuido por: **Meisinger USA, L.L.C.**
10150 E. Easter Avenue
Centennial, Colorado 80112 • USA
Phone: +1 (303) 268-5400
Fax: +1 (303) 268-5407
Email: info@meisingerusa.com
Internet: www.meisingerusa.com

Après l'utilisation

Les instruments doivent être nettoyés, désinfectés et stérilisés après chaque utilisation. Pour leur nettoyage et leur désinfection, les produits doivent être démontés dans toute la mesure du possible. À l'aide d'une pincette, on retire alors les bagues en caoutchouc de la queue et on les rebute. On peut alors traiter les instruments. Après avoir procédé au nettoyage et à la désinfection, d'une façon entièrement mécanique de préférence, on monte une bague en caoutchouc neuve (Référence 2151) sur la queue, on refixe l'élément travaillant du trépan et on l'immobilise sur la queue en effectuant une rotation à droite. On peut alors stériliser les instruments conformément aux instructions de traitement. Pour un traitement correct des articles, veuillez vous reporter aux instructions de traitement (nettoyage, désinfection et stérilisation) des dispositifs médicaux de la Société Hager & Meisinger GmbH.

Contre-indications

Globalement, les contre-indications médicales générales, de même que les contre-indications locales, absolues et relatives s'appliquant aux processus de chirurgie dentaire, doivent être respectées.

Contre-indications absolues

- Croissance dento-alvéolaire non achevée (exception : cas dans lesquels une croissance dento-alvéolaire ne peut pas être escomptée, p. ex. dysplasie ectodermique)
- Infections actives, de même que processus pathologiques
- Volume osseux insuffisant (qualité / quantité) du site donateur, de même que qualité osseuse insuffisante de la région donneuse

Contre-indications relatives

- Maladies affectant le métabolisme osseux
- Abus de drogues et d'alcool
- Manque de coopération du patient
- Mauvaise circulation
- Travail physique dur ou sports actifs
- État mental pouvant conduire à ne pas respecter les prescriptions médicales
- Mâchoire fortement atrophique

IMPORTANT: Il convient de veiller à protéger les structures anatomiques (dégagement de sécurité 2 mm au moins), de même que le gradient des dents / des racines adjacentes (risque d'endommagement, d'infection / de déhiscences).

ATTENTION: À tous les processus de perçage et de coupe (retrait de greffes / autres travaux) s'applique la règle suivante : Afin de réduire le risque de surchauffe de l'os et de formation de nécroses le long de l'os, l'instrument correspondant doit être utilisé par intermittence, sous une faible pression et sous un refroidissement continu, par utilisation d'une solution saline physiologique stérile.

Il convient d'éviter de trépaner la corticale linguale car un endommagement des tissus mous et des vaisseaux de la cavité buccale peut conduire à de graves complications. La greffe osseuse extraite doit être utilisée le plus rapidement possible dans le site receveur ou bien conservée dans une solution saline isotonique ou sanguine. Il est recommandé de combler les plus gros défauts après extraction osseuse. Sur le site donneur, une fermeture de la blessure sans tension et complète doit suivre rapidement.

Instructions générales

Veuillez respecter les instructions générales d'utilisation et de sécurité relatives aux produits MEISINGER à l'usage médical, de même que les conseils de traitement (nettoyage, désinfection et stérilisation) des dispositifs médicaux de la Société Hager & Meisinger GmbH.



Hager & Meisinger GmbH
Hansemannstr. 10
41468 Neuss • Germany
Tel. +49 2131 2012-0
Fax: +49 2131 2012-222
Email: info@meisinger.de
Internet: www.meisinger.de

Distribué par: **Meisinger USA, L.L.C.**
10150 E. Easter Avenue
Centennial, Colorado 80112 • USA
Phone: +1 (303) 268-5400
Fax: +1 (303) 268-5407
Email: info@meisingerusa.com
Internet: www.meisingerusa.com

Inhalt / Content / Contenido / Contenu

Fig.	230KH	230KH	230KH	230KH	229KH*	229KH	229KH	229KH	229KH
Shank ¹	204	204	204	204	204	900	900	900	900
Size ²	021	025	029	033	000	021	025	029	033
Length mm	2.0	2.0	2.0	2.0	20.5	15.5	15.5	15.5	15.5
	2.1	2.5	2.9	3.3	-	2.1	2.5	2.9	3.3
	3.1	3.5	3.9	4.3	-	3.1	3.5	3.9	4.3
Opt. speed rpm	300-500	300-500	300-500	300-500	300-500	300-500	300-500	300-500	300-500
Max. speed rpm	800	800	800	800	4000	2000	2000	2000	2000

¹ 204=RA ² Größter Arbeitssteildurchmesser in 1/10 mm / Largest working part diameter in 1/10 mm / Diámetro de la parte funcional más grande 1/10 mm / Très grand diamètre de la partie travaillante, en 1/10 mm Minimaldurchmesser / Minimal diameter / Diámetro mínimo / Diamètre minimum Außerdurchmesser / External diameter / Diámetro externo / Diamètre extérieur Innendurchmesser / Internal diameter / Diámetro interno / Diamètre intérieur

* 10er Pack Ersatz-O-Ringe unter der Art.-No. 2151 erhältlich. / 10-pack replacement O-rings available under Art.-No. 2151. / Pack de 10 anillos de sustitución con n.º de art. 2151. / Joints toriques de rechange, pack de 10, disponibles sous la référence 2151.

Fig.	ASTKH	ASTKH	ASNKH	ASHKH	HRKH1
Shank ¹	-	-	-	-	-
Size ²	021	029	008	-	-
Length mm	22.0	22.0	37.0	28.0	15.5
	-	-	-	5.5	-
	5.5	5.5	-	-	-
	2.1	2.9	0.8	-	-